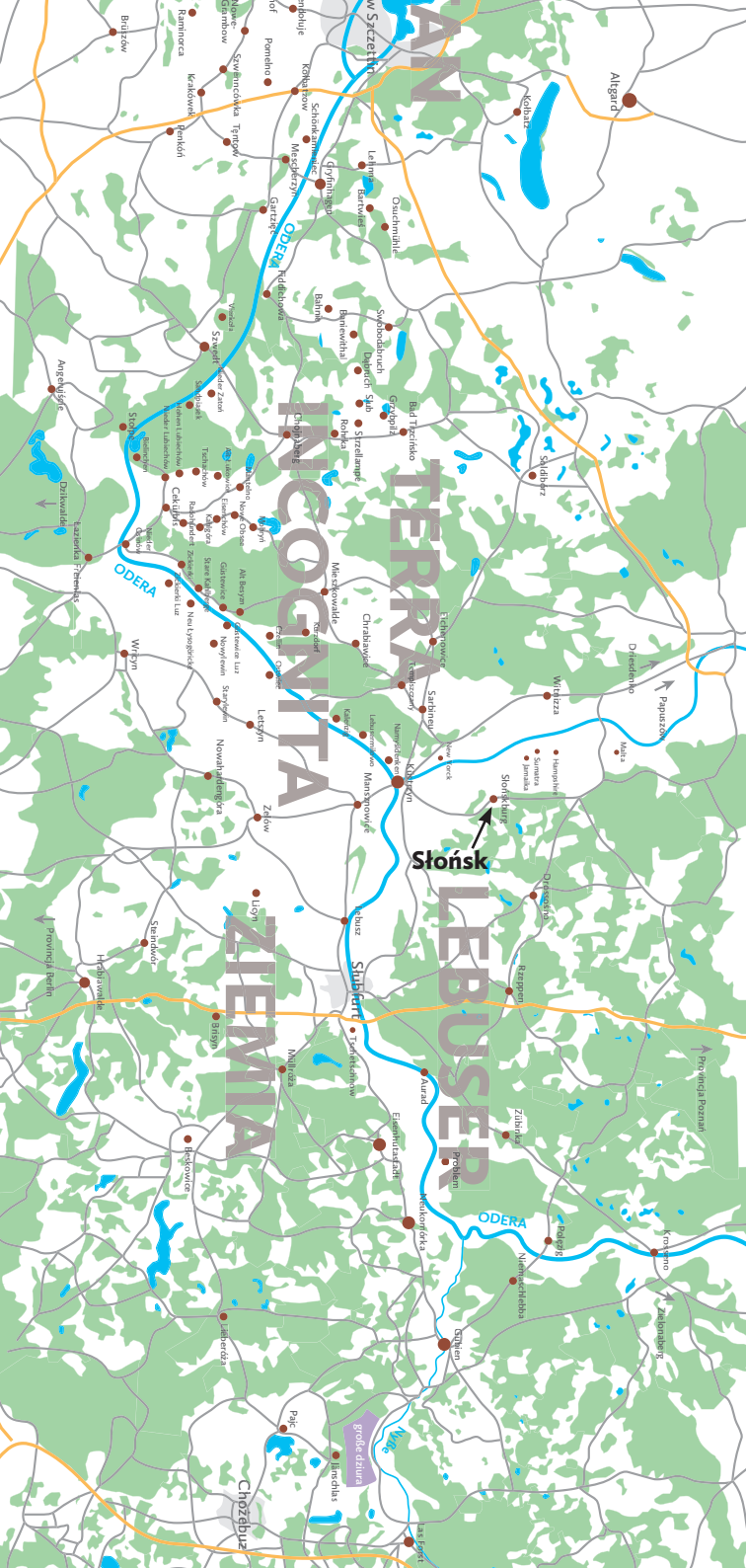




Internet:

www.facebook.com/NowaAmerika/
www.nowa-amerika.eu

Veranstalter | Organizator:

Slubfurt e.V., www.slubfurt.net



Konzept | Koncepcja:

Anna Aniśko, Tomasz Aniśko, Michael Kurzweily

Projektleitung | Kierownik projektu:

Michael Kurzweily, 0049-1712668747

Projektleitung Steinhöfel | Kierownik

projektu w Słoneku:

Błażej Kaczmarek, kontakt: 0048 512 471 330

Förderer | Sponsor:

Das Projekt wird durch die Bundeszentrale
für politische Bildung finanziert
Projekt jest wspierany przez Federacyjną
Centralę Edukacji politycznej Niemiec



**Nomadischer Garten – die fliegende
Nowa Amerika Uniwersytät**

**Ein Projekt zur Untersuchung und Beförderung
von gemeinsamer Bürgergesellschaft in der
deutsch-polnischen Grenzregion**

Das Projekt „nomadischer Garten“ macht es sich zum Ziel, einerseits die kulturellen Bedürfnisse und Wünsche der Einwohner von Nowa Amerika zu erforschen, und andererseits neue Nowo-Amerikaner zu rekrutieren, die sich den gesellschaftlichen und kulturellen Aktivitäten unseres Netzwerkes gerne anschließen möchten. Der „nomadische Garten“ ist als Metapher zu verstehen: unsere deutsch-polnische Grenzregion ist unser Garten, den wir gemeinsam pflegen wollen. Der „nomadische Garten“ ist ein wandernder Garten. Für gewöhnlich sind Gärten auf Dauer mit einem konkreten Ort verbunden – dort entstehen sie, dort blühen sie auf und dort sterben sie irgendwann. Der „nomadische Garten“ hingegen taucht nur für einen Tag an unerwarteten Orten auf, an Orten, an denen die Menschen im Alltag keinen Zugang zum Garten haben, keine Gärten besuchen und nicht an der Kultur der Gärten teilhaben.

**Ogród Nomadyczny jako „latający”
Nowa Amerika Uniwersytät**

Projekt badania i wspierania wspólnego społeczeństwa obywatelskiego na terenie pogranicza polsko-niemieckiego

Projekt Ogród Nomadyczny ma na celu z jednej strony poznanie i zrozumienie potrzeb i aspiracji kulturalnych mieszkańców Nowej Ameriki, a z drugiej strony rekrutować Nowoamerykanów chętnych do przyłączenia się do działań społecznych i kulturalnych naszej sieci. Ogród Nomadyczny jest metaforą pogranicza polsko-niemieckiego rozumianego jako ogród, o który wspólnie się troszczymy. Ogród Nomadyczny to ogród, który stale wędruje. Zwykłe ogrody są na stałe związane tylko z jednym miejscem – tam się rodzą, rozkwitają i w końcu zamierają. W przeciwieństwie do nich, Ogród Nomadyczny pojawia się tylko na jeden dzień w najmniej oczekiwanych miejscach – takich, gdzie ludzie są na co dzień pozbawieni dostępu do ogrodu, nie odwiedzają ogrodów i nie uczestniczą w kulturze ogrodów.



**NOMADIC
GARDEN**

**NOWA AMERIKA
NOMADIC GARDEN**

Słonek, 06.05.2016

**Piknik przy ulicy Parkowej
Picknick an der Parkstraße**

Program | Programm

06.05.2017

11.00 – 18.00

**Wystawa i Akcja | Ausstellung und Aktion
„Nowa Amerika”**

Prowadzi | geleitet von:

Michael Kurzwelly, artysta plastyk | Künstler

NOWA AMERIKA wurde auf einem zakonspirowa-
nym Treffen założona w dniu 20. März 2010. Jest to
federacja, die sich aus 4 państw związkowych zu-
sammensetzt: Szczettinstan, Terra Incognita, Lebuser
Ziemia i Schlonsk. NOWA AMERIKA oferuje wszystkim
pionierom und Freiheitshungrigen szansę poznania
die Geheimnisse unserer 4 Staaten, jej wyjątkowości
und Traditionen. Zapraszamy do Entdeckungsreise po
naszej „Land“.

Gestalte Deine Stadt | Urządź swoje miasto

Prowadzi | geleitet von: Anna Aniśko,

architektka krajobrazu | Landschaftsarchitektin

Uzbrojeni w mapę, pisaki i wasze marzenia, podejmu-
jecie się zaplanowania na nowo waszego miasta lub
wioski. | Mithilfe einer Karte, Stiften und euren Träu-
men plant ihr eure stadt oder euer Dorf ganz neu.

warsztaty Szwalnia | Nähwerkstatt

Prowadzi | geleitet von:

Małgorzata Murao, etnolożka | Ethnologin

W trakcie warsztatów można wykonać różne przed-
mioty z tkanin. | Im Rahmen des Workshops stellen
wir verschiedene Objekte aus Stoffen her.

**warsztaty | workshop
“KART-IMAGINO-GRAFIE”**

Prowadzi | geleitet von: Mirosław Gugąła, artysta
plastyk | Künstler

Wszyscy malujemy Mural | Zusammen malen wir ein
Wandgemälde

Na murze namalujemy wyobrażone fragmenty mapy
Nowej Ameriki, nasze miejsca, ulubione ścieżki, drogi
do przyjaciół, ulubioną trasę spacerową naszego psa.
Możemy oznaczyć pole gdzie wiosną obserwowaliśmy
żurawie, albo przestrzeń gdzie chcielibyśmy mieć
ziołowy ogródek.

Auf eine Mauer malen wir erträumte Fragmente einer
Karte von Nowa Amerika, unsere Orte, unsere liebsten
Pfade, Wege zu unseren Freunden, unseren schönsten
Rundgang mit unserem Hund. Wir können die Orte
malen, an denen wir im Sommer die Reiher beobach-
tet haben, oder den Ort, an dem wir unseren Kräuter-
garten anlegen möchten.

Wszystko to w formie wielkoformatowego malarstwa
na murze, przeplatanego kaligrafią.

All das malen wir in einem großformatigen Bild auf
eine Mauer, vermischt mit Schriftzügen.

11:30

Akademia Śpiewu | Gesangsakademie

Razem zaśpiewajmy | Lasst uns zusammen singen

13:30

Chleb i igrzyska | Brot und Spiele

14:00

**Konkurs na najlepiej wykonaną piosenkę
Liederwettbewerb**

15:00 – 16:30

**Panel dyskusyjny dotyczący oddolnych działań
w Gminie Słońsk | Diskussionsrunde über
bürgergesellschaftliches Engagement in der
Gemeinde Słońsk**

